

Guide d'utilisation du thésaurus INRAE dans HAL INRAE

Version mars 2021



Sommaire

- Présentation du thésaurus INRAE
- Le champ « thésaurus INRAE » dans HAL INRAE
- Rechercher des documents indexés avec les termes du thésaurus INRAE
- Contact
- Liens utiles



Présentation du thésaurus INRAE

Un thésaurus : qu'est ce que c'est ?

- Un thésaurus est une liste structurée de concepts, représentés linguistiquement par des termes et reliés par des relations sémantiques.

En tant que langage documentaire, un thésaurus propose un système d'indexation précis et structuré

Pourquoi un thésaurus INRAE ?

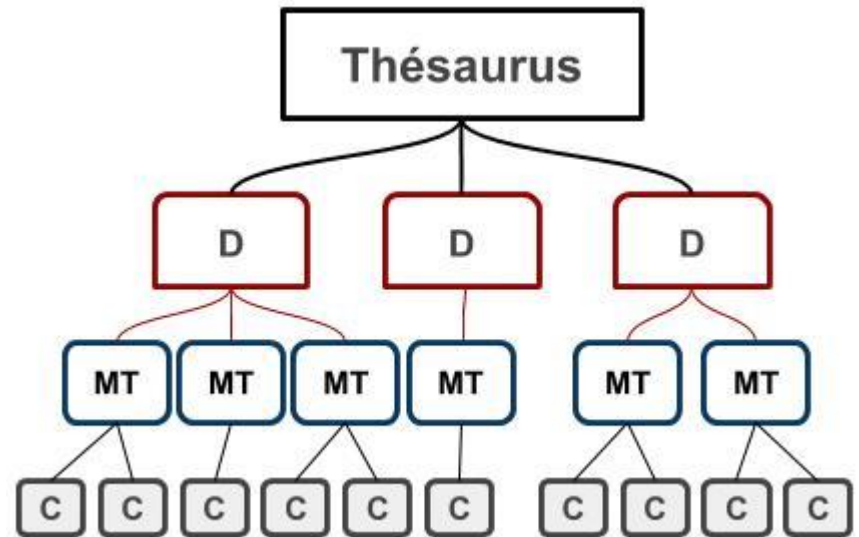
- Usages multiples :
 - Indexation des publications HAL INRAE
 - Indexation des jeux de données dans DataINRAE (en projet)
 - Base de référence pour les traducteurs (français, anglais)
 - Production d'indicateurs thématiques pour les analyses bibliométriques
 - ...
- Système d'indexation **représentatif des thématiques INRAE**
 - ➔ Couvre tous les domaines INRAE contrairement aux autres thésaurus existants
 - ➔ Ce qui en fait un outil de communication à part entière
- Un langage documentaire qui, utilisé uniformément dans les différents systèmes d'informations, permet d'**interconnecter les ressources** qui y sont hébergées

Le thésaurus INRAE : l'arborescence

- Les concepts (C) sont regroupés au sein de microthésaurus (MT) eux-mêmes regroupés par domaines thématiques (D)



Le thésaurus INRAE est composé de **15 228 concepts**, répartis dans **12 domaines** et **65 microthésaurus**

- Le thésaurus est représenté selon le standard SKOS qui reprend certains éléments de la *norme ISO 25964-1* « Information et documentation — Thésaurus et interopérabilité avec d'autres vocabulaires » de 2011.



Le thésaurus INRAE : les concepts

- Un concept correspond à une notion et une seule. Un concept peut être représenté par plusieurs termes et dans plusieurs langues (fr, en)
 - Un libellé préférentiel qui s'affichera par défaut
 - Des libellés alternatifs correspondants aux synonymes et acronymes.
- Chaque concept est identifié de manière unique à l'aide d'une URI

TERME PRÉFÉRENTIEL	réchauffement climatique 
SYNONYME(S)	<i>réchauffement de la planète</i> <i>réchauffement du globe</i> <i>réchauffement global</i> <i>réchauffement mondial</i> <i>réchauffement planétaire</i>
MICROTHESAURUS	TER météorologie et climatologie Thésaurus INRAE
TRADUCTION(S)	global warming anglais <i>climate warming</i>
URI	http://opendata.inrae.fr/thesaurusINRAE/c_5080 

Le thésaurus INRAE : les relations

Le thésaurus présente deux types de relations distinctes :

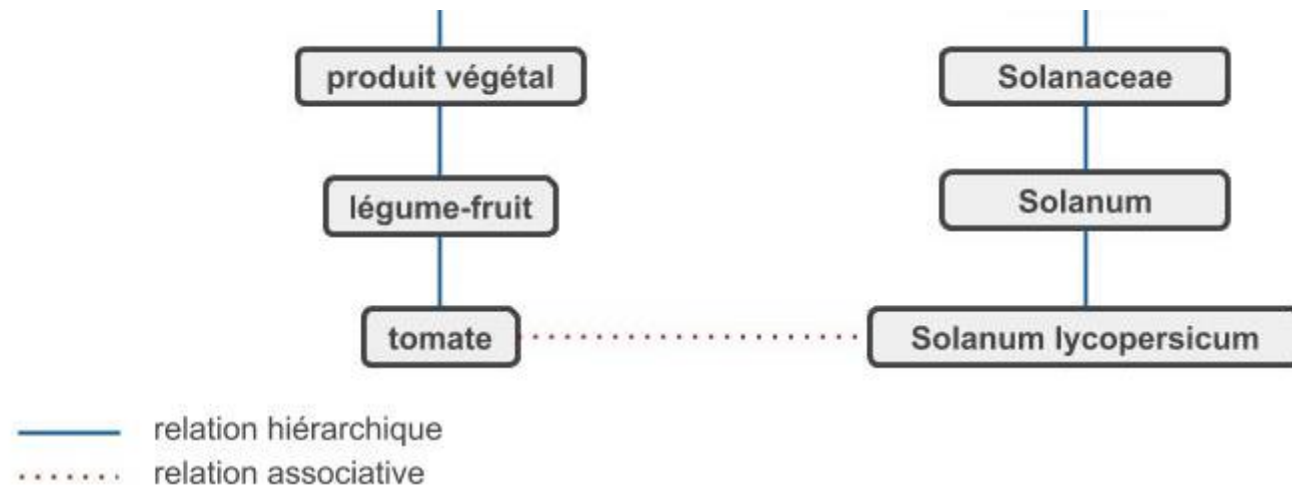
- Des **relations hiérarchiques** entre un concept générique et un spécifique qui se traduit par :

c.spécifique est un type de c.générique

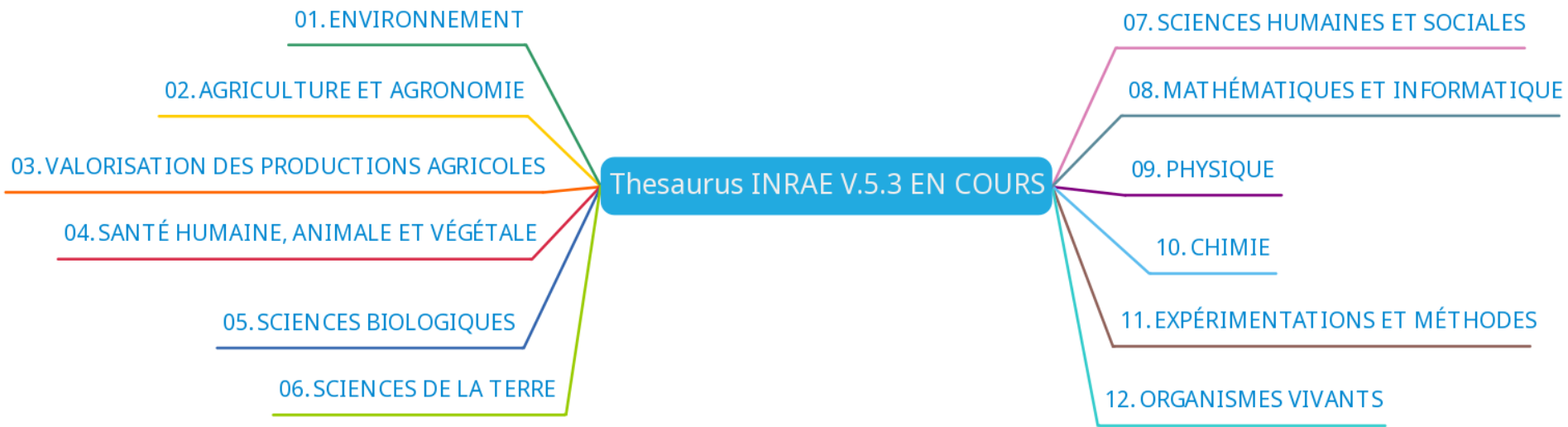
tomate est un type de légume-fruit

- Des **relations associatives** entre certains concepts pouvant être liés sémantiquement:

Solanum lycopersicum est lié à tomate



La couverture thématique



La couverture thématique

Agriculture et agronomie

agriculture et systèmes de production

gestion des exploitations agricoles

produits agricoles

pratiques d'élevage et expérimentations

pratiques culturales et expérimentations

matériels et installations agricoles

chasse et pêche

Environnement

environnement et ressources naturelles

risques naturels et technologiques

déchets

pollutions

gestion de l'eau

Un outil qui évolue

Le thésaurus INRAE est amené à évoluer avec le temps grâce :

■ Aux utilisateurs

- Proposition de correction d'un concept/libellé (libellé devenu désuet, traduction inexacte ...)
- Propositions d'ajout d'information sur un concept (traduction absente, synonyme ...)
- Proposition d'un nouveau concept

➡ Une boîte mail dédiée
thesaurusINRAE@inrae.fr

■ A un comité éditorial dédié

- Répond aux propositions des utilisateurs
- Travaille sur l'évolution du thésaurus

➡ Réunions mensuelles

■ Chercheurs / Experts

- Relecture de leur domaine de spécialité
- Proposition d'ajout de concept

➡ Aide ponctuelle

Explorer le thésaurus INRAE

Une [interface](#) permet de **parcourir le thésaurus**, **chercher un terme/concept** et **contacter le comité éditorial** :

<https://consultation.vocabulaires-ouverts.inrae.fr/thesaurus-inrae/fr/>



The screenshot displays the 'Vocabulaires Ouverts @ INRAE' website. The main header features the title 'Vocabulaires Ouverts @ INRAE' in large orange and teal letters. Below this, a teal navigation bar contains 'Thesaurus INRAE', a language dropdown set to 'français', and a 'Chercher' button. A breadcrumb trail reads 'Accueil / Vocabulaires / Thesaurus INRAE'. On the right, there are links for 'À propos', 'Nous contacter', 'Aide', and 'in English'. The main content area is divided into two columns. The left column has tabs for 'A-Z', 'Hiérarchie', 'Groupes', and 'Nouveautés'. Under 'Hiérarchie', a list of 12 categories is shown, with '01. ENVIRONNEMENT' selected. The right column is titled 'Description du vocabulaire' and contains the following text: 'TITRE Thesaurus INRAE', 'DESCRIPTION Thésaurus ouvert et partagé couvrant les domaines de recherche d'INRAE. Il sert de référentiel au sein de l'institut pour indexer et annoter des documents, pages web, descriptions d'activités, jeux de données, à des fins de recherche ou d'analyse de l'information. Contribuez en proposant des modifications, ajouts ou corrections du thésaurus en cliquant sur 'Nous contacter'', and 'TYPE http://www.w3.org/2004/02/skos/core#ConceptScheme'.

Explorer : onglets de navigation 1/2

■ A-Z

Liste alphabétique de tous les termes (préférentiels ET alternatifs)

A-Z	Hiérarchie	Groupes	Nouveautés
A Â B C D E É F G H I Î			
J K L M N O Œ P Q R S T			
U V W X Y Z 0-9			

A.C. → analyse canonique
AAV → adeno-associated virus
<i>abaissement de nappe</i> → rabattement de nappe
<i>abandon agricole</i> → déprise agricole
<i>abandon d'exploitation</i> → cessation d'activité
abat

■ Hiérarchie

Structure hiérarchisée du thésaurus.
Domaine > MT > concept

A-Z	Hiérarchie	Groupes	Nouveautés
	01. ENVIRONNEMENT		
	02. AGRICULTURE ET AGRONOMIE		
	03. VALORISATION DES PRODUCTIONS AGRICOLES		
	04. SANTÉ HUMAINE, ANIMALE ET VÉGÉTALE		
	05. SCIENCES BIOLOGIQUES		
	06. ORGANISMES VIVANTS		
	ORG notions hors taxon		
	ORG taxons		
	07. SCIENCES DE LA TERRE		
	08. SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES		
	09. MATHÉMATIQUES ET INFORMATIQUE		

Explorer : onglets de navigation 2/2

■ Groupes

Listes de concepts, autrement dispersés dans la hiérarchie, pour des besoins particuliers.

A-Z	Hiérarchie	Groupes	Nouveautés
GR. DISCIPLINES			
...acarologie			
...acoustique			
...agrobiologie			
...agroécologie			
...agronomie			
...ampélographie			
...anthropologie			
...anthropologie culturelle			
...anthropologie sociale			
...archéologie			
...bibliothéconomie			

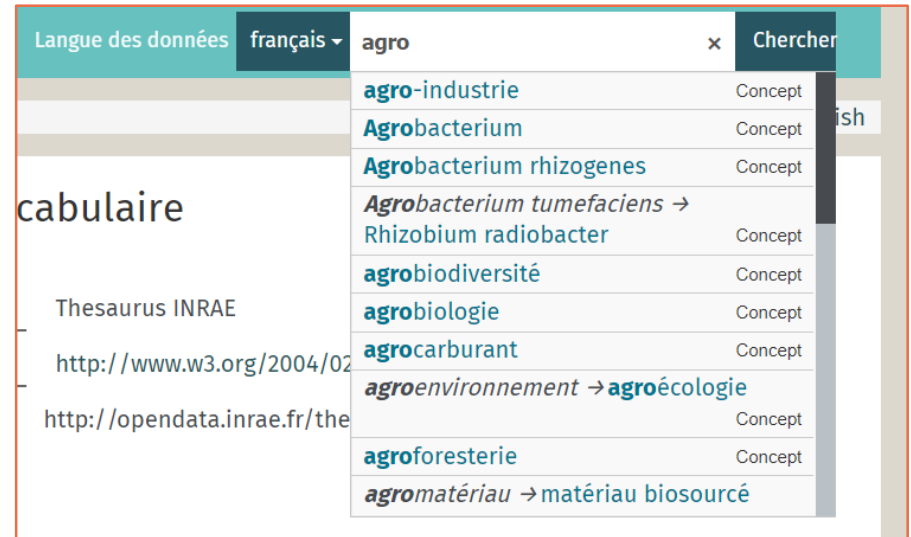
■ Nouveautés

Liste des concepts modifiés ou créés lors de la dernière livraison.

A-Z	Hiérarchie	Groupes	Nouveautés
-----	------------	---------	------------

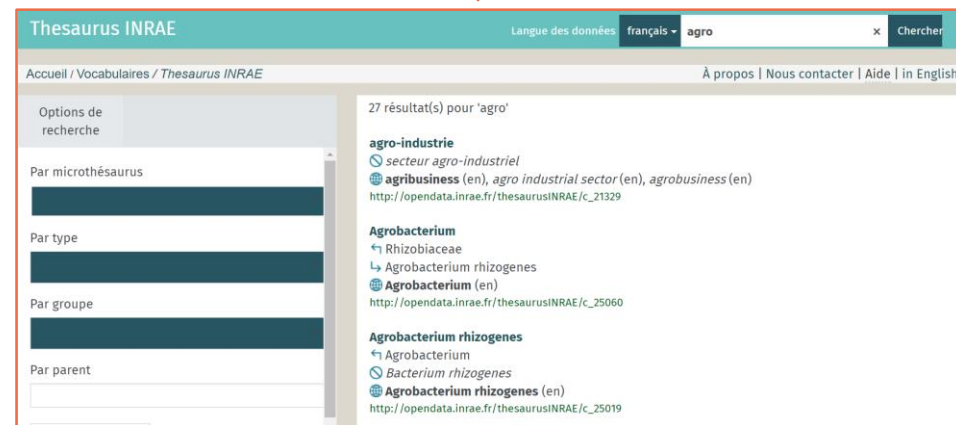
Rechercher dans le thésaurus

- Une recherche peut se faire en français, en anglais ou les deux.
- Par défaut, la recherche se fait sur le début des libellés. Pour chercher un mot au milieu ou en fin d'un libellé, utilisez le symbole *. Par exemple : ***animal** permet de trouver « biologie animale »
- La recherche est insensible à la casse mais sensible aux accents. Par exemple : « agroecologie » ne permet pas de retrouver « agroécologie »



The screenshot shows the search interface of the Thesaurus INRAE. The search bar contains the word 'agro' and the language is set to 'français'. The search results are displayed in a table with the following entries:

Term	Type
agro-industrie	Concept
Agrobacterium	Concept
Agrobacterium rhizogenes	Concept
Agrobacterium tumefaciens → Rhizobium radiobacter	Concept
agrobiodiversité	Concept
agrobiologie	Concept
agrocarburant	Concept
agroenvironnement → agroécologie	Concept
agroforesterie	Concept
agromatériau → matériau biosourcé	Concept



The screenshot shows the full search results page for 'agro' in the Thesaurus INRAE. The page displays 27 results for the search term 'agro'. The results are organized into sections:

- agro-industrie**
 - secteur agro-industriel
 - agribusiness (en), agro industrial sector (en), agrobusiness (en)
 - http://opendata.inrae.fr/thesaurusINRAE/c_21329
- Agrobacterium**
 - Rhizobiaceae
 - Agrobacterium rhizogenes
 - Agrobacterium (en)
 - http://opendata.inrae.fr/thesaurusINRAE/c_25060
- Agrobacterium rhizogenes**
 - Agrobacterium
 - Bacterium rhizogenes
 - Agrobacterium rhizogenes (en)
 - http://opendata.inrae.fr/thesaurusINRAE/c_25019

Contactez le comité éditorial du thésaurus INRAE

- Pour faire des propositions de modifications ou d'ajouts.

[À propos](#) | [Nous contacter](#) | [Aide](#) | [in English](#)

- L'utilisateur doit sélectionner le vocabulaire concerné par sa remarque.

Contactez-nous !

Thésaurus INRAE

Pas de vocabulaire spécifique

Thésaurus d'Irstea

Thésaurus INRAE

Contactez-nous !

Thésaurus INRAE

Merci de nous faire part de vos remarques, questions et souhaits d'évolution à propos de ce site ou d'un vocabulaire particulier en utilisant le formulaire ci-dessous. Vous pouvez indiquer le vocabulaire en question à l'aide du menu déroulant.

Nom :

Saisissez votre nom

E-mail

Saisissez votre adresse e-mail

Message : *

* Champ obligatoire

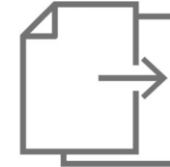
Envoyer un commentaire



Champs
« Thésaurus
INRAE »

Intégration du thésaurus dans HAL INRAE

Une copie du thésaurus INRAE a été intégrée dans HAL



Le champ Thésaurus INRAE dans HAL n'est donc pas branché directement au thésaurus mais interroge une copie de celui-ci dans HAL.

Exemple d'implication directe : une modification du Thésaurus INRAE source (correction, ajout quelconque...) ne sera pas automatiquement répercutée sur le thésaurus dans HAL INRAE.

→ Une fréquence de mise à jour de la copie dans HAL INRAE a été arrêtée afin d'intégrer régulièrement les dernières données du Thésaurus INRAE.

Saisie d'un concept issu du thésaurus INRAE depuis HAL INRAE 1/5

- Une fois connecté à HAL INRAE, cliquez sur Dépôt
- La liste complète des métadonnées doit être cochée pour que le champ Thésaurus INRAE s'affiche

Afficher la liste complète des métadonnées 

- Ce champ n'apparaît que dans le formulaire de dépôt HAL INRAE (pas des autres portails).
- Tous les documents (article, communication, ouvrage...) peuvent être indexés avec le thésaurus INRAE. Le champ n'est pas obligatoire.

Mots-clés	<small><i>Vous pouvez renseigner plusieurs mots-clés en plusieurs langues : choisir la langue et cliquer sur + pour ajouter un mot-clé dans la langue sélectionnée. Les caractères ',' (virgule) et ';' (point-virgule) peuvent être utilisés pour séparer une liste de mots-clés</i></small>
	<input type="text"/> anglais ▾ +
Thésaurus Inrae	<small><i>description thésaurus avec lien pour proposer un concept</i></small>
	<input type="text"/>
Indexation contrôlée	<small><i>Merci de ne rien saisir dans ce champ</i></small>
	<input type="text"/> +
Mots-clés (Mesh)	<small><i>Renseignez des mots-clés issus du MeSH (Medical Subject Headings)</i></small>
	<input type="text"/> +

- L'interrogation du thésaurus fonctionne par auto-complétion : celle-ci se lance au bout de trois caractères et s'affine au fur et à mesure du nombre de caractères renseignés.

Saisie d'un concept issu du thésaurus INRAE depuis HAL INRAE 2/5

Le lien Voir le thésaurus INRAE permet d'accéder à l'arborescence complète du thésaurus INRAE :

<https://consultation.vocabulaires-ouverts.inrae.fr/thesaurus-inrae/fr/>

Thésaurus Inrae

Voir le thésaurus INRAE

agr|

agroécologie (fr) - agroecology (en)
syn. agri-environnement, agroenvironnement (fr) - agri-environment, agricultural ecology, agro-ecology (en)
→ AGR AGRICULTURE ET SYSTÈMES DE PRODUCTION

agroécosystème (fr) - agroecosystem (en)
syn. agrosystème, écosystème agricole (fr)
→ AGR AGRICULTURE ET SYSTÈMES DE PRODUCTION

agrotourisme (fr) - agritourism (en)
syn. agritourisme, tourisme à la ferme (fr) - agrotourism (en)
→ SHS ECONOMIE

Agrostis (fr) - Agrostis (en)
syn. agrostide (fr)
→ ORG TAXONS

agro-industrie (fr) - agribusiness (en)
syn. secteur agro-industriel (fr) - agro industrial sector, agrobusiness (en)
→ SHS ECONOMIE

Concepts proposés par l'auto-complétion après recherche sur « agr ». Une barre permet de faire défiler les résultats.

Concepts proposés par l'auto-complétion après recherche sur « agri »

Thésaurus Inrae

Voir le thésaurus INRAE

agri

programme agri-environnemental (fr) - agri-environmental program (en)
→ SHS POLITIQUE ET ADMINISTRATION

contrat agri-environnemental (fr)
→ SHS DROIT ET NORMALISATION

filière agroindustrielle (fr) - agri-industrial sector (en)
→ SHS ECONOMIE

secteur agroalimentaire (fr) - agri-food sector (en)
→ SHS ECONOMIE

commerce agroalimentaire (fr) - agri-food trade (en)
→ SHS ECONOMIE

politique agroalimentaire (fr) - agri-food policy (en)
→ SHS POLITIQUE ET ADMINISTRATION

politique agroenvironnementale (fr) - agri-environmental policy (en)
syn. AE policy (en)

Saisie d'un concept issu du thésaurus INRAE depuis HAL INRAE 3/5

La recherche par auto-complétion affiche un certain nombre d'informations du concept :

Terme préférentiel. Le terme français s'affiche toujours en premier quand on navigue dans la VF du portail HAL INRAE

Traduction anglaise. S'affiche en premier dans la version anglaise du portail

Synonymes français et/ou anglais

Trois premières lettres du domaine auquel est rattaché le MT

Microthésaurus (MT) d'appartenance du concept

The screenshot shows a search auto-completion interface. At the top, there is a link "Voir le thésaurus INRAE". Below it, a search bar contains the text "*bien-être animal*". Below the search bar, a list of suggestions is displayed. The first suggestion is "bien-être animal (fr) - animal welfare (en)", with "syn. protection des animaux (fr)" and "→ SAN SANTÉ ET BIEN-ÊTRE" below it. The second suggestion is "indicateur de bien-être animal (fr) - animal welfare indicator (en)", with "syn. animal-based welfare indicator (en)" and "→ SAN SANTÉ ET BIEN-ÊTRE" below it. Red arrows point from external text blocks to these elements: one to the search bar, one to the first suggestion, one to the second suggestion, and one to the "SAN SANTÉ ET BIEN-ÊTRE" text.

Les éventuels concepts générique, spécifique, associé et l'URI du concept ne s'affichent pas.

Saisie d'un concept issu du thésaurus INRAE depuis HAL INRAE 4/5

- Informations sur le fonctionnement de la recherche par auto-complétion :
 - Recherche dans le terme préférentiel, les synonymes et les traductions
 - Ne recherche pas dans les domaines ni les microthésaurus, qui ne peuvent pas servir à l'indexation
 - Insensible à la casse et aux accents
 - Opérateur AND par défaut. On peut utiliser les autres booléens (OR, NOT)
 - Recherche exacte (avec « ») possible
 - On ne peut pas sélectionner plusieurs concepts en même temps (avec ctrl + clic gauche) ; il faut relancer la recherche

Saisie d'un concept issu du thésaurus INRAE depuis HAL INRAE 5/5

Une fois le concept trouvé il suffit de cliquer dessus pour l'ajouter :

The image shows two screenshots of the INRAE thesaurus interface. The left screenshot shows a search box with the text '*bien-être animal*'. Below the search box, there are two search results. The first result is 'bien-être animal (fr) - animal welfare (en)' with synonyms 'syn. protection des animaux (fr)' and '→ SAN SANTE ET BIEN-ÊTRE'. The second result is 'Indicateur de bien-être animal (fr) - animal welfare indicator (en)' with synonyms 'syn. animal-based welfare indicator (en)' and '→ SAN SANTE ET BIEN-ÊTRE'. An orange arrow points from the second result to the right screenshot. The right screenshot shows the same interface, but the search box now contains 'indicateur de bien-être animal (fr) - animal welfare indicator (en)'. A trash icon is visible to the right of the search box.

On peut rapatrier autant de concepts qu'on le souhaite.

Pour retirer un concept : cliquer sur le picto corbeille à droite du concept.

Affichage des concepts dans la consultation d'un dépôt

Sur un dépôt HAL, cliquer sur « Voir la liste complète des métadonnées ».


Le champ Thésaurus INRAE affiche les concepts et leurs synonymes.

Le microthésaurus d'appartenance n'est pas affiché.

Thésaurus Inrae	<ul style="list-style-type: none">• Salmonella (fr) - Salmonella (en) syn. salmonelle (fr)• vaccin (fr) - vaccine (en)• Brucella (fr) - Brucella (en)• immunisation (fr) - immunization (en) syn. immunisation croisée, sensibilisation immune (fr) - immunization immune sensitization cross immunization heterologous immunization active immunization antigen specific immunostimulation specific immunostimulation specific immunopotential immunologic adjuvants, immunologic sensitization, immunologic stimulation, immunological stimulation, immunostimulation (en)
Langue du document	anglais

Une recherche par rebond sera possible à partir des concepts affichés dans le dépôt. Cliquer sur l'un des concepts affichera une liste des documents indexés avec ce même concept.

Elle sera mise en place lorsque suffisamment de documents auront été indexés avec le thesaurus INRAE.

A teal rectangular graphic with rounded corners. A white curved line starts from the top left, curves downwards and to the right, and then continues horizontally across the middle of the graphic.

Rechercher
des documents
indexés avec
les termes du
thésaurus
INRAE

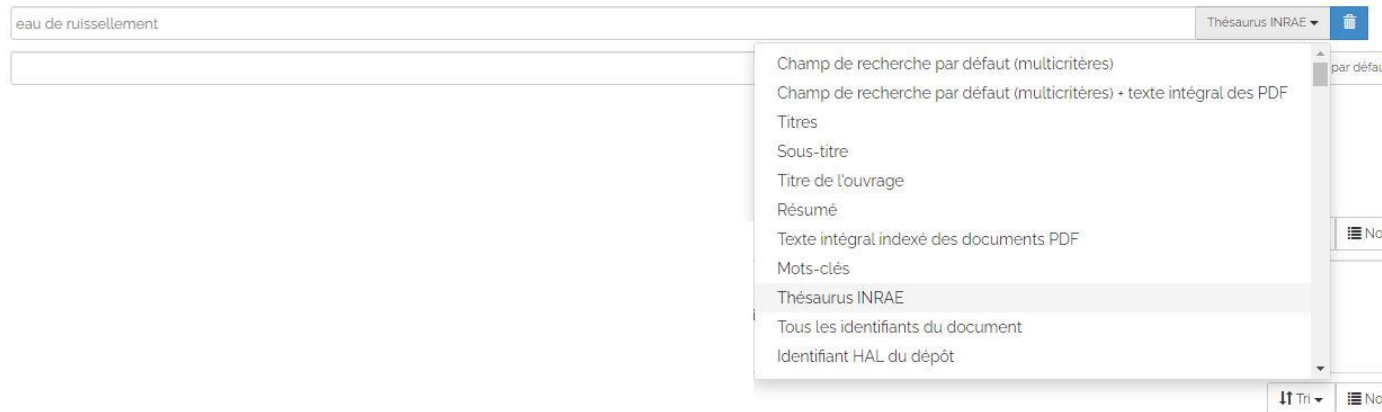
Rechercher un document indexé par un concept du thésaurus INRAE dans HAL

1/2

- Lors d'une recherche simple dans HAL plusieurs champs sont interrogés simultanément :
 - Titre
 - Résumé
 - Auteur
 - ... mais aussi le champ Thésaurus INRAE
- Ce n'est pas spécifique au portail HAL INRAE : une Recherche simple depuis n'importe quel portail HAL interroge aussi le champ Thésaurus INRAE
- La recherche interroge les termes préférentiels et les synonymes dans toutes les langues

Rechercher un document indexé par un concept du thésaurus INRAE dans HAL 2/2

- Le champ Thésaurus INRAE peut être interrogé directement en Recherche avancée **seulement depuis le portail HAL INRAE** :



- Il n'y a pas d'auto-complétion côté Recherche
- On peut utiliser la recherche exacte et les opérateurs booléens :

contamination radioactive OR *eau non traitée*

Thésaurus INRAE

+ Recherche simple...

A teal rectangular graphic with rounded corners. On the left side, there are two white curved lines that create a sense of depth or a shadow effect, curving from the top-left towards the bottom-left.

Contacts et liens utiles

Contacts

- Pour toute question sur l'utilisation du thésaurus dans HAL INRAE :

équipe support hal@inrae.fr

- Pour toute question sur le thésaurus INRAE (proposer un nouveau concept, suggérer une modification, etc.) :

thesaurusINRAE@inrae.fr

Liens utiles

- Naviguez dans le thésaurus INRAE : <https://consultation.vocabulaires-ouverts.inrae.fr/thesaurus-inrae/fr/>
- Support de la formation « [Utilisation du thésaurus INRAE et autres champs d'indexation du portail](#) » : version plus complète de ce support intégrant un panorama de l'ensemble des possibilités d'indexation dans HAL
- Le thésaurus Irstea est toujours consultable à cette adresse : <https://consultation.vocabulaires-ouverts.inrae.fr/thesaurus-irstea/fr/>